

Service public fédéral Emploi,  
Travail et Concertation sociale

**ADMINISTRATION DES  
RELATIONS COLLECTIVES  
DU TRAVAIL**  
Direction du Greffe



Fédérale overheidsdienst  
Werkgelegenheid, Arbeid  
en Sociaal Overleg  
**ADMINISTRATIE VAN DE  
COLLECTIEVE  
ARBEIDSBETREKKINGEN**  
Directie van de Griffie

ERRATUM

COMMISSION PARITAIRE POUR  
LE SECTEUR FLAMAND DE  
LAIDE SOCIALE ET DES SOINS  
DE SANTÉ  
n°331

**CCT n° 87571/CO/331  
du 03/03/2008**

Correction du texte en français :

- à l'article 1er , la référence : « *Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services ressortissant à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.* » est remplacée par la référence suivante : « *Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services ressortissant à la Commission paritaire du secteur flamand de F aide sociale et des soins de santé.* ».

- le deuxième tiret à l'article 2 : « *le «Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en*

ERRATUM

PARITAIR COMITÉ VOOR DE  
VLAAMSE WELZIJS- EN  
GEZONDHEIDSSECTOR

nr. 331

**CAO nr. 87571/CO/331  
van 03/03/2008**

Verbetering van de Franse tekst :

- in het artikel 1 wordt de verwijzing : « *Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services ressortissant à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.* » vervangen door de volgende verwijzing : « *Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services ressortissant à la Commission paritaire du secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.* ».

- het tweede streepje van het artikel 2 : « *le «Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse*

gezondheidssector», créé par la convention collective de travail du 16 octobre 2007 dans la commission paritaire du Secteur Flamand du Bien-être et de la Santé, ci-après dénommé le Fonds Maribel Social 331 » est remplacé par la phrase suivante : « le «Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector», créé par la convention collective de travail du 16 octobre 2007 dans la **Commission paritaire du secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé**, ci-après dénommé le Fonds Maribel Social 331 ».

- le deuxième paragraphe de l'article 6 : « Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un délai de préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la commission paritaire du Secteur Flamand du Bien-être et de la Santé. » est remplacé par la phrase suivante : « Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un délai de préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la **Commission paritaire du secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé**. ».

**Décision du**

welzijns- en gezondheidssector», créé par la convention collective de travail du 16 octobre 2007 dans la commission paritaire du Secteur Flamand du Bien-être et de la Santé, ci-après dénommé le Fonds Maribel Social 331 » is te vervangen door : « le «Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector», créé par la convention collective de travail du 16 octobre 2007 dans la **Commission paritaire du secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé**, ci-après dénommé le Fonds Maribel Social 331 ».

- de tweede paragraaf van het artikel 6 : « Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un délai de préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la commission paritaire du Secteur Flamand du Bien-être et de la Santé. » is te vervangen door : « Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un délai de préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la **Commission paritaire du secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé**. ».

**Beslissing van**



PARITAIR COMITÉ VOOR DE VLAAMSE  
WELZIJNS- EN GEZONDHEIDSSECTOR

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 3  
maart 2008 houdende verdeling van  
de dotatie Sociale Maribel van het jaar  
2008**

**Artikel 1**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen en diensten die ressorteren onder het paritair comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector

Onder werknemers wordt verstaan: het vrouwelijk en mannelijk werklieden- en bediendepersoneel.

**Artikel 2**

Om de bestaande sociale maribel tewerkstelling onverkort te kunnen continueren is voor het jaar 2008 een herverdeling en overdracht van de dotaties, bedoeld in Titel IV van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, noodzakelijk, en dit tussen

- het «Fonds Sociale Maribel», opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 in het Paritair Comité voor de gezondheidsinstellingen en -diensten, hierna genoemd Fonds Sociale Maribel 330
- het «Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector», opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, hierna genoemd Fonds Sociale Maribel 331

**Artikel 3**

Het Fonds Sociale Maribel 330 draagt voor het jaar 2008 een bedrag van 1.948.071 euro over aan het Fonds Sociale Maribel 331 om de bestaande tewerkstelling in de betrokken sectoren te continueren.

COMMISSION PARITAIRE POUR LE  
SECTEUR FLAMAND DE L'AIDE SOCIALE ET  
DES SOINS DE SANTÉ

**Convention collective de travail du 3  
mars 2008 concernant la redistribution  
de la dotation Maribel Social de l'année  
2008**

**Article premier**

Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur Flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Par travailleurs, on entend le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

**Article 2**

Pour pouvoir continuer à financer intégralement les emplois maribel social existants, il est nécessaire pour l'année 2008 d'assurer une redistribution et un transfert des dotations, visées par le titre IV de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, entre

- le «Fonds Maribel Social», créé par la convention collective de travail du 8 octobre 2007 dans la commission paritaire des Etablissements et Services de Santé, ci-après dénommé le Fonds Maribel Social 330
- le «Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector», créé par la convention collective de travail du 16 octobre 2007 dans la commission paritaire du Secteur Flamand de l'aide sociale et des soins de santé, ci-après dénommé le Fonds Maribel Social 331

**Article 3**

Le Fonds Maribel Social 330 transfère pour l'année 2008 au Fonds Maribel Social 331 un montant de 1.948.071 euros pour continuer l'emploi existant dans les secteurs concernés.

**Artikel 4**

De dotatie van het Fonds Sociale Maribel 331 voor het jaar 2008 bedraagt na herverdeling 9.181.550 euro.

**Artikel 5**

Het Fonds Sociale Maribel 331 wendt deze middelen aan om de bestaande tewerkstelling in de betrokken sectoren te continueren.

**Artikel 6**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Elk van de partijen kan deze collectieve arbeidsovereenkomst opzeggen, mits een opzegtermijn van zes maanden, te betekenen bij aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

**Article 4**

La dotation du Fonds Maribel Social 331 pour l'année 2008 s'élève à 9.181.550 euros après la redistribution.

**Article 5**

Le Fonds Maribel Social 331 utilise ces moyens pour continuer à financer l'emploi existant dans les secteurs concernés.

**Article 6**

La présente convention collective de travail prend effet au 1er janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un délai de préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la commission paritaire du Secteur Flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

